

TITUL

**LINGUE IN AMBIENTE MULTILINGUE
LANGUAGES IN A MULTILINGUAL ENVIRONMENT
JEZIKI V VEČJEZIČNEM OKOLJU
SPRACHEN IM VIELSPRACHIGEN UMFELD
LENGHIS INTUN AMBIENT MULTILENGÂL**

DAL PORTFOLIO DAL DOCENT AL PORTFOLIO PAL INSEGNAMENT

Il progjet transfrontalîr cun Austrie e Slovenie al continue il lavôr inviât intal 2005 cul progjet “Un esempi concret di colaborazion transfrontaliere: il portfolio dal docent” (cfr. la schede), concentrant la atenzion sul studi di un model di Portfolio European pal insegnament des lenghis (T-ELP) intun ambient multilengâl. Strument che al pûes jessi util par chei che a lavorin intai ambients multilengâi des zonis cjapadis dentri intal studi. Le tematiche gnove e à dismot un interès une vore fuart e al à vût il jutori dal MIUR e dal Assessorât Regjonâl pes Relazions Internazionâls, Comunitariis e Autonomiis locâls de Regjon Autonome Friûl Vignesie Julie. Il progjet al ven puartât indenant in colaborazion cul Uffici Scolastic Regjonâl dal Friûl Vignesie Julie e cu lis Universitâts di Triest e di Udin.

Il progjet: destinatariis

I destinatariis dal progjet a son:

- docents che lavorin tal cjamp des lenghis comunitariis e mancûl pandudis inte scuele de infanzie e inte scuele elementâr, dulà che i scuelârs a àn jenfri i 5 e i 11 agns
- formadôrs e esperts intal cjamp dal insegnament/aprendiment precoç des lenghis

Lis lenghis cjapadis dentri a son lis marilenghis, lis lenghis secondis e chês forestis feveladis tant come lenghis de maiorance, che come lenghis minoritariis storichis tes zonis di confin dai Paîs cjapâts dentri intal progjet: talian, sloven, todesc, furlan, inglês.

Il progjet: contignûts

- o la metode adun di un **profil professionâl** dai docents di lenghis che a lavorin intai ambients multilengâi des regjons transfrontalieris cjapadis dentri (etât dai arlêfs : 5 - 11 agns)
- o la costruzion di un **Portfolio European par insegnâ lis lenghis (T-ELP) tai ambients multilengâi** des regjons transfrontalieris cjapadis dentri (etât di riferiment dei arlêfs: 5 -11 agns)

- la metode in vore di un **sît Web** pe documentazion, pal confront, e pal scambi di esperiencis significativis, strategiis e imprescj eficaçs pal insegnament/aprendiment precoç des lenghis intes regjons transfrontalieris cjapadis dentri
- la metode in vore di un **libri di materiâi e ativitâts transculturâls “Alpe Adria story world”** pai fruts (etât di riferiment dei scuelârs: 5 - 11 agns) e di un libri **pai insegnants** dulà che si cjatin lis liniis-vuide e i imprescj pal insegnament/aprendiment, cun atenzion aes tematichis leadis aes culturis locâls e a chês dai imigrâts.

Tescj di Kristina Kovačič e Nora Matievich

Traduzion di Claudia Virili